



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

BG

БЕНЗИНОВА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

МОДЕЛ: DY18PMB

Вид на двигателя: 4 конски сили

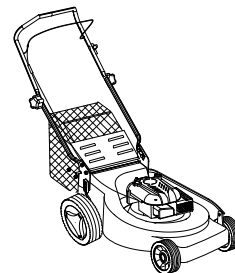
Височина на отрязване: 25-75 мм

Номинална скорост: 2800 rpm

Сила на звука: 55L

Ниво на шума: 96 db

Ширина на окосената полуса: 460 мм / 18 "



ВНИМАНИЕ: Преди всяка употреба прочетете внимателно ръководството за употреба, което е специално изготвено, за да Ви предостави цялата необходима информация за правилна употреба, в съответствие с основните изисквания за безопасност.



ВНИМАНИЕ: Прочетете внимателно упътването преди работа.



ВНИМАНИЕ: Другите хора да отстоят далеч от опасната зона.



ВНИМАНИЕ: Риск от наранявания по ръцете и краката.



ВНИМАНИЕ: Емисии на токсични газове, не използвайте косачката в затворено или не добре вентилирано пространство.



ВНИМАНИЕ: Горещи повърхности.



ВНИМАНИЕ: Преди извършването на някоя операция, спрете двигателя и разкачете капачката на свещта.

1



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



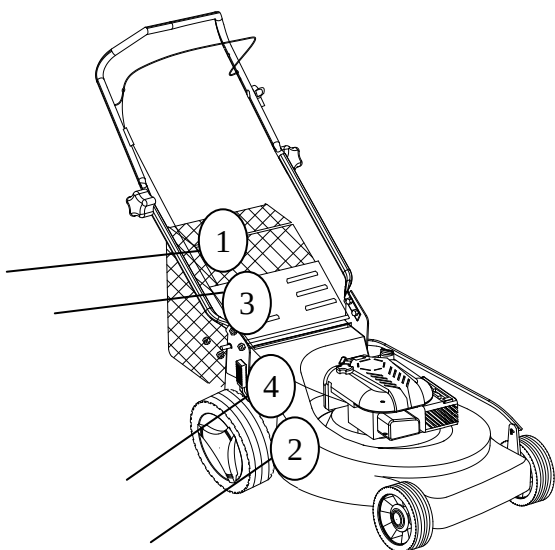
ВНИМАНИЕ: Не пълнете резервоара при работещ двигател.

ВАЖНО: Прочетете внимателно изискванията за сигурност, включени в ръководството двигателя преди първото пускане на двигателя.

РЕЗЮМЕ:

- 1/ ОПИСАНИЕ
- 2/ СГЛОБЯВАНЕТО НА КОША ЗА ТРЕВА / ДЕФЛЕКТОРА
- 3/ СГЛОБЯВАНЕ НА ДРЪЖКАТА
- 4/ КОРЕКЦИЯ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ
- 5/ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- 6/ РАБОТА С МАШИНАТА
- 7/ РЕДУКТОР
- 8/ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- 9/ ПРОФИЛАКТИКА
- 10 / СПИСЪК С РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ
- 11/ ГАРАНЦИЯ
- 12 / СЕРТИФИКАТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1-ОПИСАНИЕ



- | | | |
|--------------------------|----------------|---|
| 1 Горна дръжка | 2 Долна дръжка | 3 |
| Защитна дръжка за мотора | | |
| 4 Контрол на оборотите | 5 Двигател | 6 |
| Картер | | |

2-СГЛОБЯВАНЕТО НА КОШНИЦАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА

- a) Поставете металната рамка в кошницата за събиране на трева фигура А
- b) Фиксирайте торбата в металната рамка. фиг А

2



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

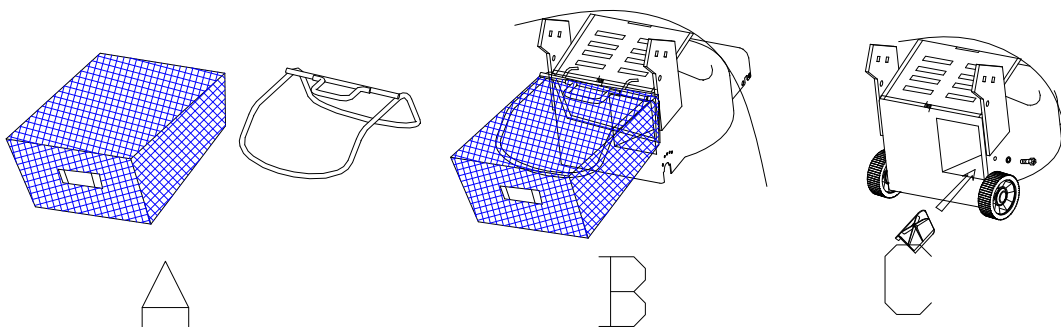
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



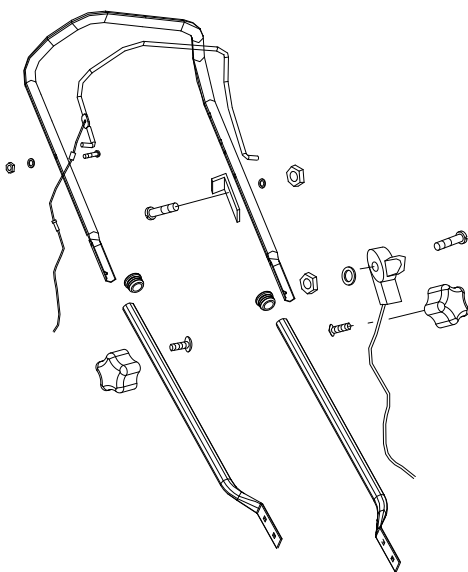
- с) Изтеглете нагоре дефлектора и поставете на негово място кошницата за събиране на трева. фигура Б
- д) Набор за рекултивирание (ОПЦИЯ): Поставете оптуратора в мястото за събиране на тревата. фигура В



3-СГЛОБЯВАНЕ НА ДРЪЖКАТА

Разпакувайте дръжката и съединете частите ѝ с двата винта и пластмасовите гайки. Поставете стартера от дясно на дръжката и закрепете кабела с пластмасовата скоба.

Съединете въжето на ръкохватката на стартера за основното водещо въже.

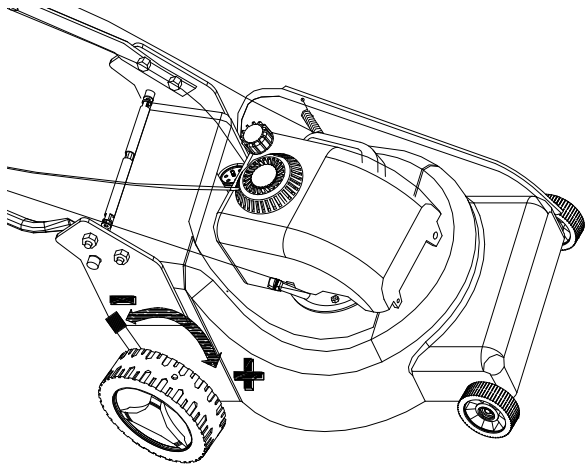


www.valerii.com





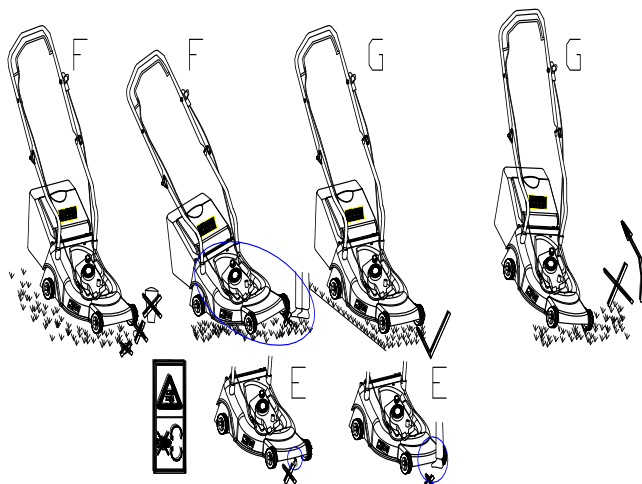
4-КОРЕКЦИЯ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ



5-МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

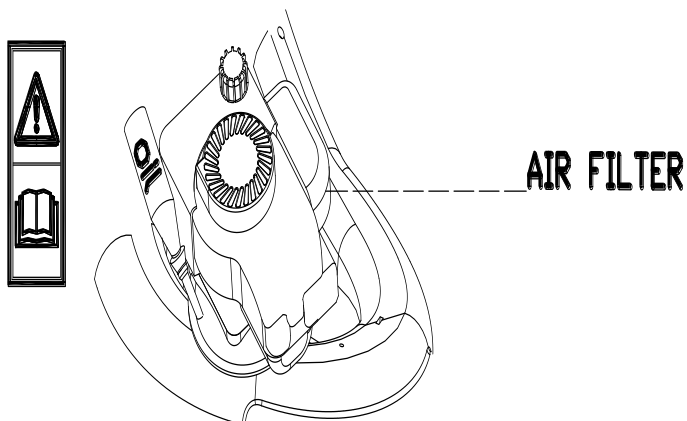
- Винаги използвайте косачката с монтиран кош за трева или / и дефлектор.
- Спирайте двигателя преди изпразването на коша за трева или преди да промените височината на косене.
- Докато двигателят работи, никога не пъхайте ръцете или краката си под косачката или под мястото от където се изхвърля тревата. Фиг Е
- Преди косене, махнете всички чужди предмети от поляната, които може да бъдат изхвърлени от машината. Фиг F
- Деца, други хора и домашни животни да отстоят на безопасно разстояние, когато косачката е в употреба.
- Не вдигайте косачката, докато стартирате двигателя. Фиг G





6-РАБОТА С МАШИНАТА

Преди да използвате машината трябва да прочетете инструкцията за двигателя.



Двигателя се доставя без масло: налейте 0,6 литра масло преди стартиране на двигателя.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ:

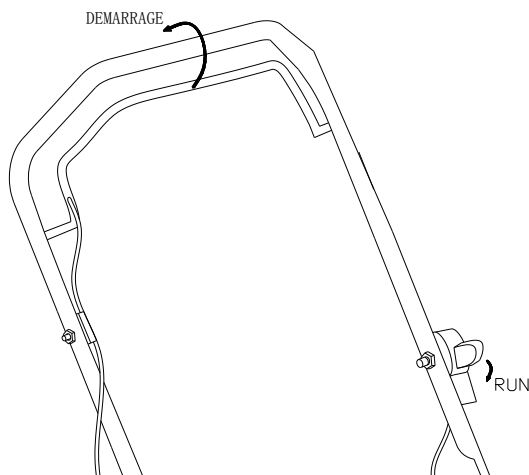
След като машината е сглобена правилно, стартирайте двигателя, както следва:

- Сложете ръчката в положение **START** или .
- Хванете защитната дръжка на двигателя и я придърпайте към горната дръжка задържайки я в това положение, издърпайте ръкохватката на стартера докато почувствате съпротивление и след това издърпайте силно и рязко.
- Сложете ръчката в положение **RUN** или .





Режещия нож е в действие веднага след като двигателят стартира. Докато машината работи поддържайте предпазната дръжка (3) в работно положение. Двигателят ще спре веднага щом освободите защитната дръжка на двигателя.



6.1 Метод за регулиране на жилото на дроселовата клапа:

на стойката през която преминава жилото за запалване, се намира контактния ключ за запалването, ако жилото е прекалено дълго, то при придърпване и задържане на ръчката за дроселовата клапа (3) в посока към горната дръжка, лоста контролиран от жилото не може да натисне контактния ключ за запалването, поради това свещта не създава искра и двигателят не може да запали. Ето защо,

Ви е необходимо да регулирате жилото.

Методите за това са както следва:

Метод 1:

- 1) Разглобете дръжката за контрол на дроселовата клапа и демонтирайте горния край на жилото, след това използвайте гаечен ключ за разхлабване на гайката за регулиране на винта; Фиг 6.1-1
- 2) Въртете регулиращия винт, за да удължите пластмасовите елементи, това ще съкрати прекомерната дължината на жилото; Фиг 6.1-2
- 3) След завършване на реглажа, закрепете жилото за ръчката на дроселовата клапа (Прост метод е поставяне на ръчката за контрол на дроселовата клапа към горната дръжка) : поставете първо десния край на ръчката за контрол на дроселовата клапа до горната дръжка, после поставете другия край на ръчката за контрол на дроселовата клапа до горната дръжка.). Фиг 6.1-3
- 4) Натиснете ръчката на дроселовата клапа (3) докато се притисне към горната дръжка, по

6



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

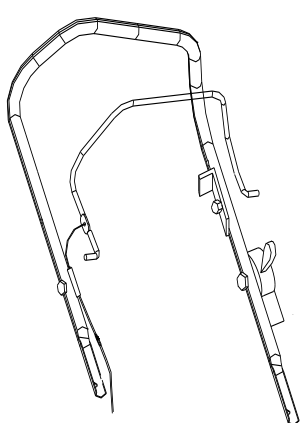
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г

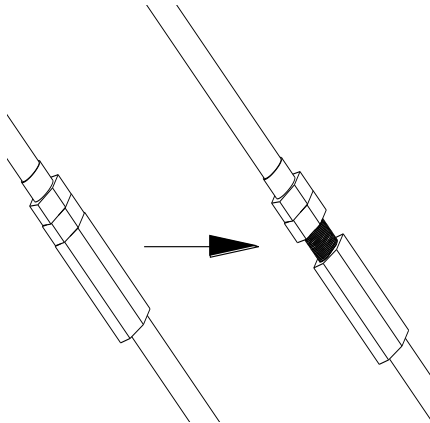


този начин, ъгъла под който се намира лоста контролиран от жилото е 90° (разстоянието от стойката до рамото да е 1-2 мм, в противен случай, ако не се предвиди това разстояние, жилото ще се скъса); Фиг 6.1-4

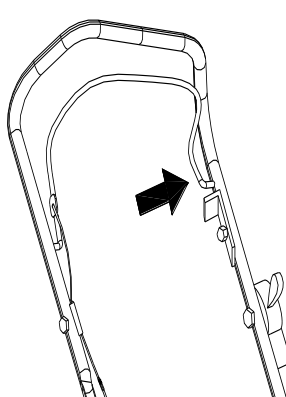
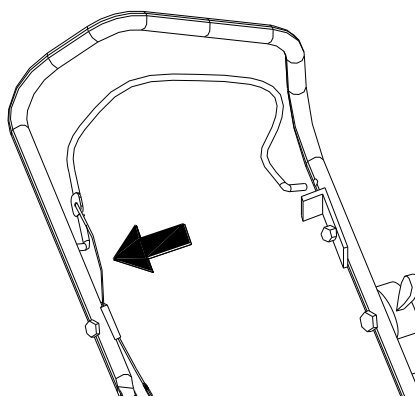
- 5) Използвайте гаечен ключ за затягане на гайката след регулиране; Фиг 6.1-5
- 6) Ако не стане, повторете метода описан по-горе, докато свещта създаде искра.



6.1-1

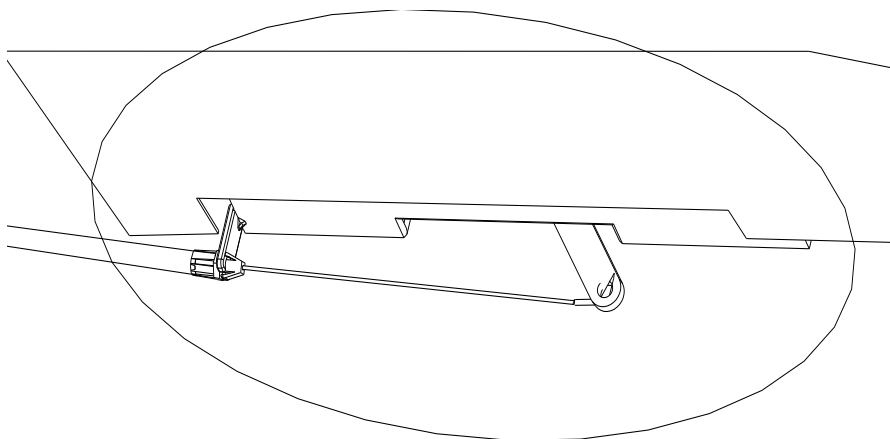


6.1-2



6.1-3

6.1-4



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

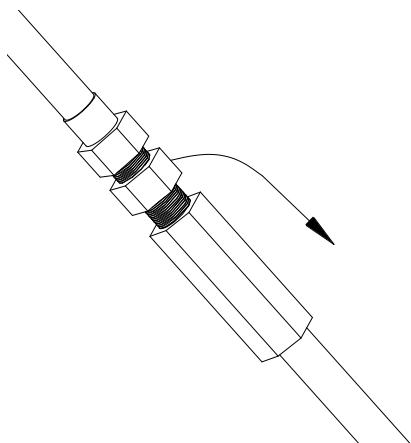
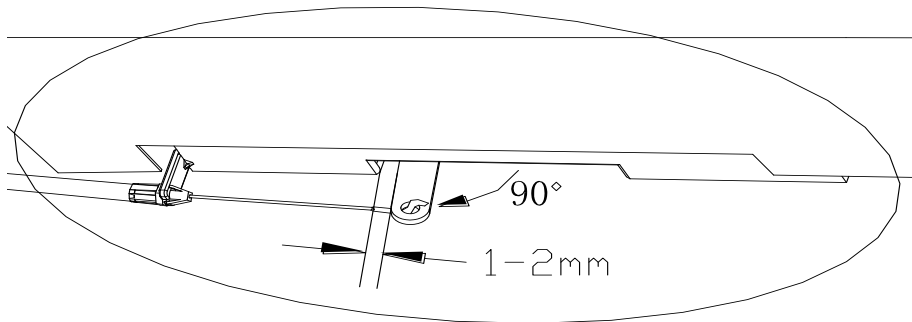
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г

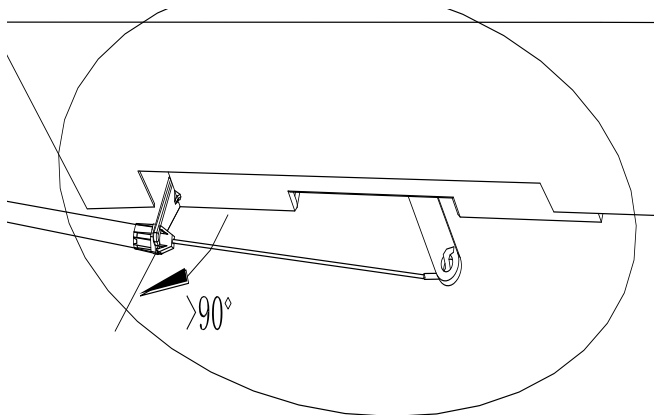


6.1-5



Метод 2:

премахнете планката и разкачете жилото, използвайте инструмент за разширяване на отвора за да се получи ъгъл при придърпване на рамото по-голям от 90 градуса. Фиг 6.1-6



6.1-6

8-ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи положения при употреба.

1. Тази машина да се използва изключително и само за рязане на естествена трева. Никога не използвайте косачка за други цели. Всяко друго използване може да доведе до опасност за Вашата

8



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



безопасност и може да доведе до увреждане на косачката.

2. Лица под 16-годишна възраст и лица, които не са запознати с указанията за ползване, не трябва да използват косачката.
3. Потребителят е отговорен за безопасността на другите хора в зоната на работа. Децата и домашните животни да се държат на безопасно разстояние, когато косачката е в употреба.
4. Преди косене, премахнете всички чужди обекти от ливадата, които могат да бъдат изхвърлени от машината, следете постоянно за наличие на чужди обекти, които може да сте пропуснали.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати.
2. Преди косене поставете коша за трева на мястото му.
3. Преди косене се уверете, че ножа за рязане и закрепващия винт са здраво затегнати. При рязане режещите ръбове изискват заточване, това трябва да се извършва равномерно и от двете страни, така че да се избегне дебаланс. Ако ножа е повреден, той трябва да се замени.
4. При косене винаги да се носят дълги панталони и здрави обувки.
5. Не стартирайте двигателя в затворено и / или лошо вентилирано помещение, защото изходящите газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е опасен за Вашето здраве.
6. Работете само когато има достатъчно светлина.
7. Не използвайте косачката, когато вали дъжд или когато тревата е мокра.
8. Трябва да се вземат предпазни мерки при косене при наклон или неравни повърхности. Косете напреко на склоновете, никога надолу или нагоре.
9. Изключете двигателя, ако трябва да оставите косачка без надзор, при преместването ѝ или ако трябва да я наклоните.
10. Никога повдигайте задната част на косачка при стартиране на двигателя и никога не си поставяйте ръцете и краката под нея или в задния улей, докато двигателят работи.
11. **Никога не променяйте по никакъв начин номиналната скорост на двигателя.**
12. При самоходни косачки, изключете самоходната система преди стартиране на двигателя.
13. Не вдигайте или премествайте косачката, докато двигателя работи
14. Спрете двигателя и извадете капачката на свещта в следните случаи:
 - Преди всякакви действия под капака или задния улей.
 - Преди всяка профилактика, ремонт или проверка.
 - Преди пренасянето, повдигането или отстраняване на косачката.
 - Ако оставяте без надзор косачка или при промяна на височината на косене.
 - При премахване и изпразване на коша за трева.
 - При удар в непознат предмет, спрете двигателя и проверете обстойно косачката, за да видите дали няма щети. Оставете косачката в оторизиран сервиз, за да се извърши ремонт, ако е необходимо.

ВНИМАНИЕ: След спиране на двигателя, острието все още няколко секунди е в движение.

- Ако косачка вибрира по необичаен начин, потърсете причините, и оставете косачката в оторизиран сервиз.

9



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г

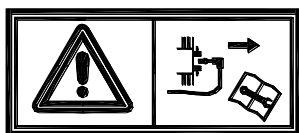


- Редовно проверявайте дали болтовете, гайките и винтовете са здраво затегнати за безопасно използване на косачката.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕНЗИНЪТ Е ОСОБЕННО ПОЖАРООПАСЕН.

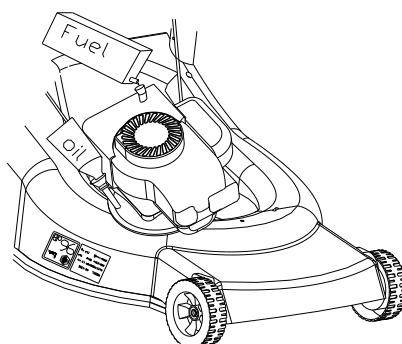
- Съхранявайте бензина в добре затворени туби, специално направени за тази цел.
- Напълнете резервоара с фуния, не правете тази операция навън. Да не се пуши. Да не се използва мобилен телефон.
- Напълнете гориво и масло преди стартиране на двигателя. Никога не отваряйте капачката на резервоара за гориво за добавяне на бензин, докато двигателят работи или е все още горещ.
- Не стартирайте двигателя, ако има разлив на бензин наоколо, изместете косачката далеч от мястото на което е разлят бензина, избягвайки всякакъв контакт с източник на топлина докато бензина се изпари.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво и затворете плътно капачка на тубата.

Профилактика и съхранение



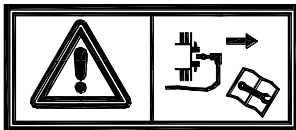
ВНИМАНИЕ: Спрете двигателя и извадете капачката на свещта преди ремонт или профилактика.

- Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати с цел безопасна работа с машината.
- Никога не съхранявайте косачката при наличие на бензин в резервоара в затворено пространство, където бензиновите пари може да достигнат до източник на силна топлина или пламък. Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете Вашата косачка на съхранение в предвиденото за това място.
- С цел да се намали риска от пожар, почиствайте косачката и по-специално двигателя, ауспуха, резервоара за гориво. Изчистете тревата или листата или омазняванията с грес по машината.
- Проверявайте често състоянието на дефлектора и коша за трева, сменете ги, ако са повредени.
- В случай, че източвате маслото от двигателя преди зимата, направете тази операция на открито място.
- Носете дебели ръкавици за монтаж и заточване на режещия нож. Уверете се, че режещия нож е винаги добре балансиран.





9-ПРОФИЛАКТИКА



ВНИМАНИЕ:

Спрете двигателя и извадете капачката на свещта преди ремонт или профилактика.

:Спрете двигателя и извадете капачката на свещта преди ремонт или профилактика.

- При използване на четиритактов двигател, прочетете внимателно ръководството за поддръжка на двигателя. Проверявайте редовно нивото на маслото, добавете малко масло или го заменете, ако е необходимо.
- Често проверявайте косачката и се уверете, че всички остатъци от трева са отстранени от долната част.
- Смазвайте редовно оста на колелата и лагерите с грес.
- Проверявайте често режещия нож, за да се получи добро окосяване, ножа трябва винаги да бъде остър и добре балансиран.
- На редовни интервали проверявайте затягането на всички болтове и винтове. Износени или недобре затегнати гайки и болтове може да нанесат някои сериозни щети на двигателя или на рамата.
- Ако ножа удари силно някакво препятствие, спрете косачката и я оставете в оторизиран сервиз.

РЕЖЕЩИЯ НОЖ: режещия нож е направен от пресована стомана, с цел добра работа след заточване, на всеки 25 работни часа. Уверете се, че режещия нож е винаги добре балансиран, пхнете малка желязна ос с диаметър Ф2 или Ф3 мм в централния отвор на режещия нож, той трябва да остане хоризонтален. Ако ножа не остава хоризонтален го балансирайте, като отнемете малко метал от страната, която стои надолу.

ОТБЕЛЕЖЕТЕ, ЧЕ ТРЯБВА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ САМО РЕЖЕЩ НОЖ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ С МАРКА "DAYEE"

За да отстраните ножа, развийте винта, {.....}; проверете опората на ножа и сменете всички резервни части, ако те са износени или повредени.

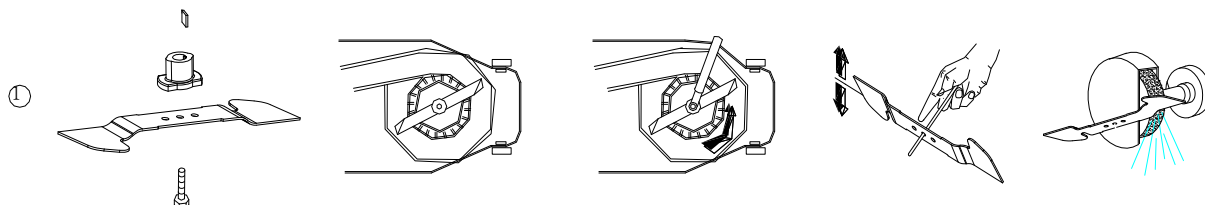
При сглобяване на ножа, уверете се, че режещите ръбове са насочени в посоката на въртене на двигателя. Болта на режещия нож трябва да се завие с динамометричен ключ с натяг 3,7 К· (37Nm).





ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



10-РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ ЗА МОДЕЛ - DY 18SPAR 350

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ С ЛОШО КАЧЕСТВО МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ПОВРЕДИ ВЪВ ВАШАТА КОСАЧКА И СА ОПАСНИ ЗА ВАШАТА СИГУРНОСТ

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

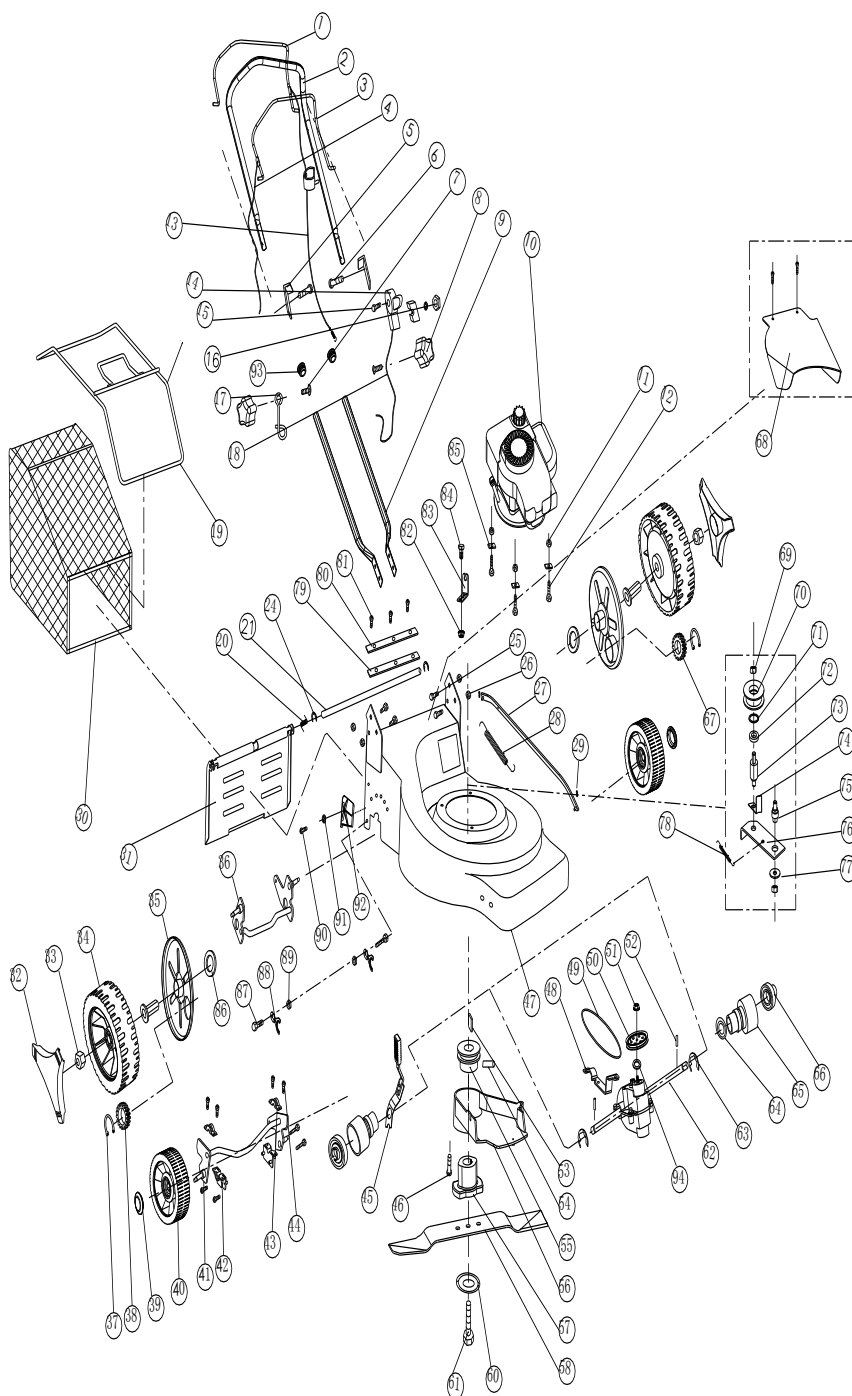
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



www.valerii.com

МОДЕЛ DY 18 SPR - 350 БРОЯ ОТДЕЛНИ ЧАСТИ

	КОД	БРОЙ	РЕЗЕРВНА ЧАСТ	RICA MBI	K-BO
1	DY0302A.4-2		Куплиращо рамо		1

13



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



2	DY0302.2-3		Горна дръжка		1
3	DY0302.2-1		Спирачно рамо		1
4	DY0302.2.2		Спирачно жило		1
5	DY0302A.4-1		Ограничителна планка		2
6	GB6563-86		Болт М5х 16, за ограничителната планка		2
7	DY0218.1-4		Болт		2
8	DY0218.1.4		Болт с пластмасова гайка		2
9	DY0302.2-4		Долна дръжка		2
10	TP1P60F-A		Двигател 1P60		1
11	GB6187-86		Гайка М8		2
12	GB5782-86		Болт М8×35		1
13	DY0302.2.3		Куплиращо жило		1
14	DY2018.1.2		Ръчка		1
15	GB5787-86		Болт М6×55		2
16	GB923-88		Болт М6		1
17	DY0218-26		Държач на водача за въжето		1
18	DY0302.2.1		Жило за дроселна клапа		1
19	DY0218-2		Рама		1
20	DY0218-12		Пружина на задния дефлектор		1
21	DY0302-11		Ос		1
22					
23					
24	GB896-86		Зегерка 6		2
25	DY0302-21		Винт		4
26	GB6187-86		Болт М8		4
27	DY0302.4		Прът за регулиране на височината		1
28	DY0302-6		Пружина		1
29	DY0302-7		Щифт		1
30	DY0218.14		Кош за събиране на трева		1
31	DY0218-25		Заден дефлектор		1
32	DY0218-14		Упор на колесния диск		1
33	GB6187-86		Гайка М10		4
34	DY0218.5		Колело		2
35	DY0218-13		Вътрешно колело		2
36	DY0302A.2		Задна ос		2
37	GB896-86		Пръстен 9		2
38	DY0218.11		Зъбно колело сбор-дясно		1





39	DY0302A-7	Диск на предното колело	2
40	DY0302A.5	Предно колело	2
41	DY0302A.3	Предна ос	1
42	DY0302-19	Долен анкър	2
43	DY0302-20	Корен анкър	2
44	GB845-85-F	Болт ST4.8×16	8
45	DY0302A.2.1	Ръчка за регулиране височината на рязане	1
46	GB845-85	Болт ST4.2×9	1
47	DY0302A.1	Платформа	1
48	DY0302A-1	Опора на редуктора	1
49	GB/T1171-96	Ремък Z800	1
50	DY0302-4	Ролка	1
51	GB6187-86	Болт M10	1
52	GB119-86	Ос B5×21.5	2
53	DY0218-31	Ключ за режещия нож	1
54	GB80-85	Винт	1
55	DY0218-19	Ролка	1
56	DY0218-16	Ремък на дефлектора	1
57	DY0218-21	Адаптор за режещия нож	1
58	DY0302A-3	Режещ нож	1
59			
60	DY0218-20	Плоска шайба	1
61	DY0218-28	Болт на режещия нож	1
62	DY0302.3.2	Редуктор	1
63	DY0302.3-2	Пръстен 9	2
64	DY0302.3-4	Шайба Ø 22,5	1
65	DY0302.3-4	Опора на сферичния лагер	2
66	DY0218-15	Сферичен лагер	2
67	DY0218.4	Ляво зъбно колело	1
68	DY0302-24	Корпус	1
69	GB6182-86	Контра гайка M8	1
70	DY0302.5-1	Предаващо колело	1
71	GB893.1-86	Зегерка Ø22	2
72	GB276-82	Сферичен лагер 61801—2Z	1
73	DY0302.5-2	Опора на сферичния лагер	1
74	DY0302.5-3	Граница	2
75	DY0302.5-4	Фиксиращи оси	1
76	DY0302.5-5	Комплект трансмисионни	1





			коледа		
77	GB96-85		Гайка 8		1
78	DY0302A-4		Пружина		1
79	DY0302A-5		Прахо непропусклива преграда		1
80	DY0302A-6		Притискаща плоча		1
81	GB845-85		Болт ST4.8x16		1
82	GB6187-86		Контрагайка М8		1
83	DY0302A-2		Държач на куплиращото жило		1
84	DY5780-86		Болт М8х20		1
85	DY0218-32		Квадратна шайба		1
86	GB97.2-85		Гайка М10		1
87	GB5781-86		Болт М6х12		2
88	DY0304-10		Блокираща ос		2
89	GB6187-86		Винт		2
90	GB5285-85		Винт ST4.8-19		1
91	GB848-85		Гайка 6		2
92	DY0302-14		Пластмасов капак		1
93	DY0302.2-5		Стопор		2

11-ГАРАНЦИЯ

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

Производителя дава 12 месечна гаранция от датата на закупуване, за всички фабрични дефекти. Ако косачката се използва за професионална или обществена употреба, гаранцията е 3 месеца. При естествено износване не може да се предяви гаранционен иск.

Производителят ще замени за своя сметка резервните части, които биха били класифицирани като дефектни от него или от оторизиран сервиз. Във всеки случай, производителят няма да приеме възстановяване на сумата платена за машината (частично или изцяло) и / или изплащане на обезщетения и лихви, преки или косвени.

Гаранцията не включва:

- Лоша поддръжка
- Неправилна употреба или повреда, причинена от удари.
- Монтажа, настройката и подготовката на машината.
- Резервните части с нормално износване, осигурителните резервни части (колан, нож, държач на ножа, лагери, кабели, дефлектори, свещите, въздушен филтър, др....)

16



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



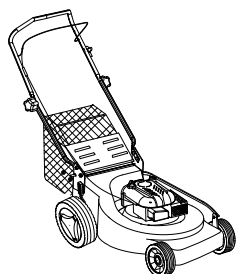
- Разходи за транспорт и опаковка.
- Използвайте само резервни части на производителя DAYE.

Производителят не поема никаква отговорност, ако машината не е била използвана за целта, за която е предназначена или ако операторът не използва машината по правилата описани в наръчника за експлоатация и поддръжка на собственика на машината.

Прочетете внимателно упътването преди работа с косачката.

При поръчване на резервни части, да се посочи модела на косачката, годината на производство, серийния номер на косачка и на двигателя.



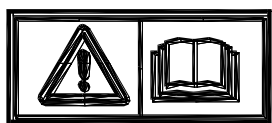


GASOLINE LAWNMOWER

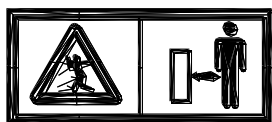
MODEL: DY18PMB

Engine type: 4HP
Cutting height: 25-75 mm
Rated speed: 2800 rpm
Catcher volume: 55L
Noise level: 96 db
Cutting width: 460 mm/18"

CAUTION: Before any use read carefully the user manual which has been purposely drawn up to provide you with all the necessary information for proper use, in compliance with basic safety requirements.



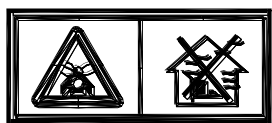
Caution: Read carefully the manual before use.



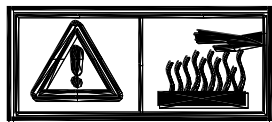
Caution: Keep other people well away from the danger area.



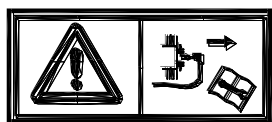
Caution: Risk of hand and feet injuries.



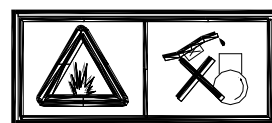
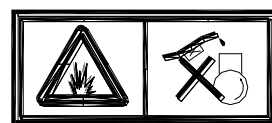
Caution: Emission of toxic gas, do not use mower in a close area or not well ventilated.



Caution: hot surfaces.



Caution: Before carrying out any operation stop the engine and disconnect the spark plug cap.





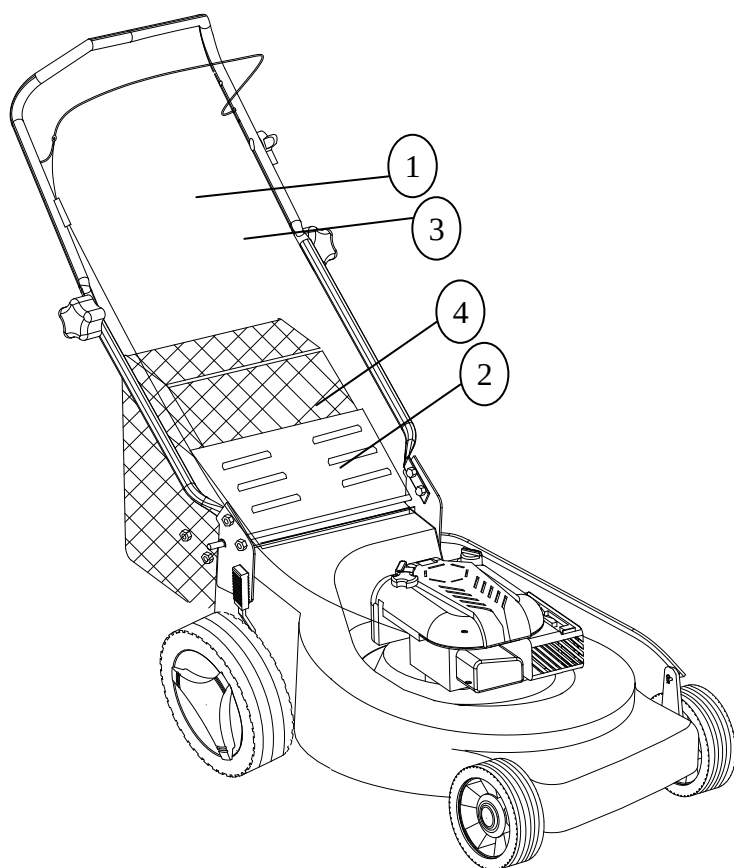
Caution: Never fill up the fuel tank while the engine is running.

IMPORTANT: Read with care the security requirements included in the engine manual before the first use of the engine.

SUMMARY:

- 1/ DESCRIPTION
- 2/ ASSEMBLY OF GRASS CATCHER/DEFLECTOR
- 3/ HANDLE ASSEMBLY
- 4/ ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT
- 5/ SAFETY PRECAUTIONS
- 6/ OPERATION
- 7/ GEAR BOX
- 8/ SAFETY RULES
- 9/ MAINTENANCE
- 10/ EXPLODING VIEW
- 11/ GUARANTEE
- 12/ CERTIFICATE OF CONFORMITY

1-DESCRIPPIO



- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 Superior handle | 2 Inferior handle |
| 3 Engine control bar | 4 Throttle control |
| 5 Engine | 6 Carter |



erii.com
ционален)

000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

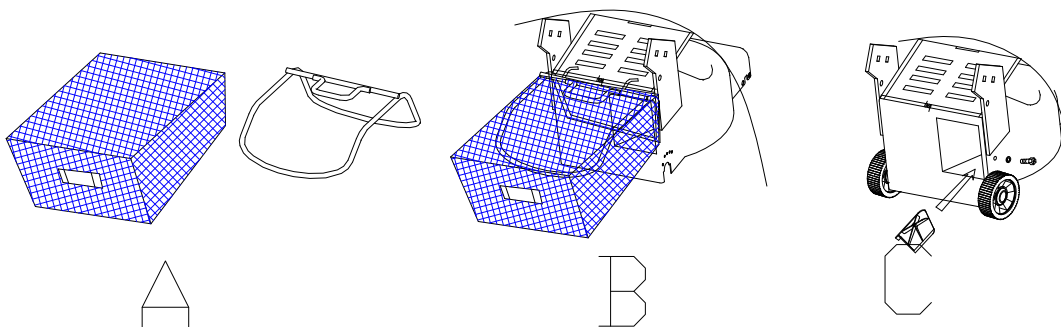
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



2-ASSEMBLY OF GRASS CATCHER

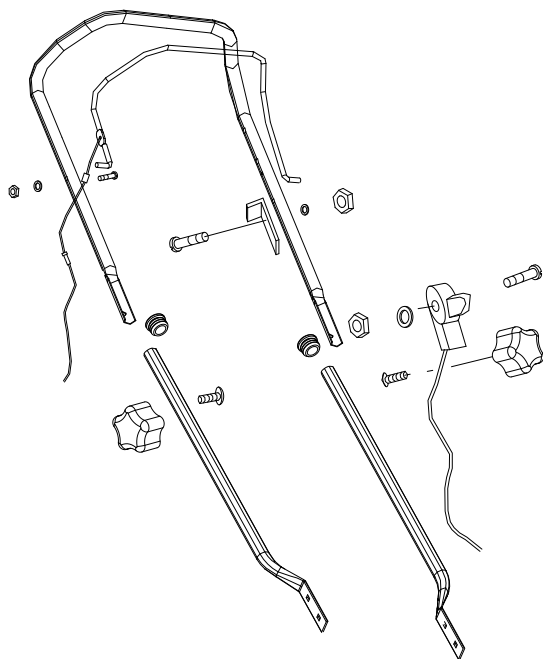
- e) Put the metallic frame inside the grass catcher fig A
- f) Fix the bag on the metallic frame. fig A
- g) Pull up the deflector and place the grass catcher at its place. fig B
- h) Mulching(OPTION):Place the opturator inside the grass evacuation place. fig c



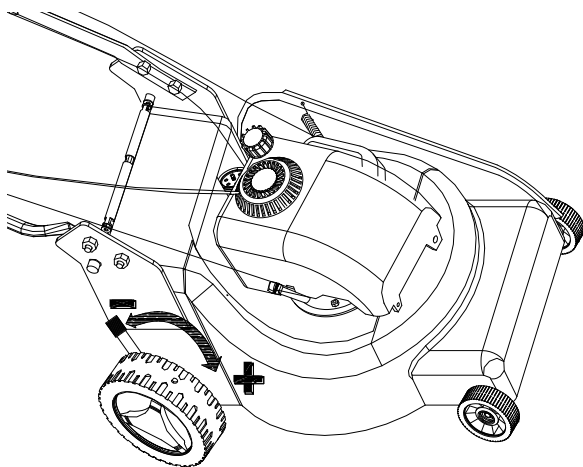
3-ASSEMBLY OF THE HANDLE

Open out the handle and screw the handles parts with the two screws and plastic nuts. Put the recoil starter on the right of the handle and fix the cable with the plastic collar. Introduce the rope of the recoil starter handle on its support guide rope.





4-CUTTING HEIGHT AJUSTMENTS



5-SAFETY PRECAUTIONS

- g) Always use the lawnmower with the grass catcher or/ and the deflector in position.
- h) Stop the engine before emptying the grass catcher or before you change the cutting height.

21



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

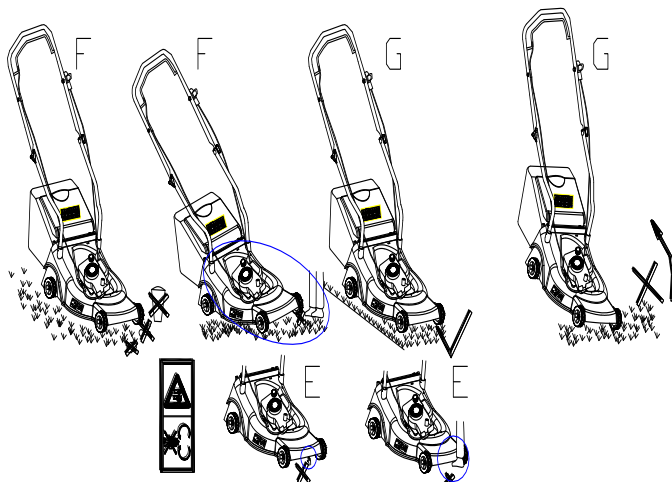
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г

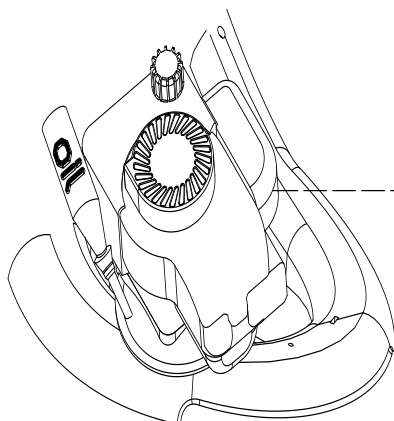
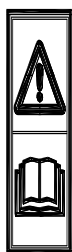


- i) While the engine is running, never introduce your hands or feet under the lawnmower or under the grass ejection area. fig E
- j) Before mowing, remove all foreign objects from the lawn, which maybe thrown by the machine. fig F
- k) Keep children and other people and domestic animals at a safe distance when the lawnmower is in use.
- l) Never lift the mower while starting the engine. fig G



6-OPERATION

Before using the machine you must read the Engine instruction book.



AIR FILTER

Engine delivered without oil: add 0.6liter of oil before starting the engine.

ENGINE STARTING:

Once the machine has been set up properly, start the engine as follow:

- d) Put the lever on the **START** position or **II**.
- e) Take the flame out (N^o3) and maintain it against the superior handle, pull on the recoil starter handle until you can feel resistance and then pull harshly.
- f) Put the lever on **RUN** position or **III**.

22



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

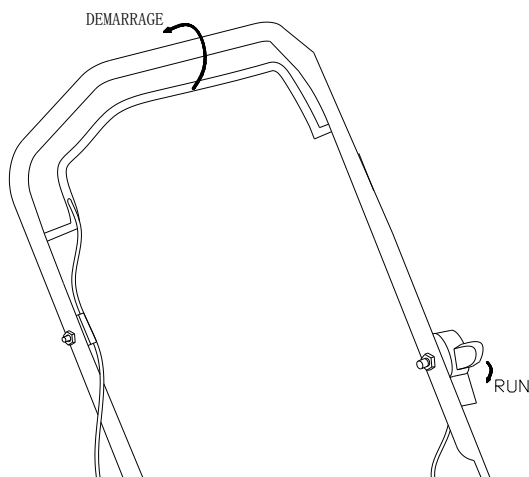
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



Blade is in action as soon as engine started. While the machine is working maintain the security handle (3) in working position. The engine will stop as soon as you release the engine control bar.



6.1 The regulation method of throttle control cable:

on the brake stand of flameout, there are switch of flameout, if the cable is elongates, make throttle control (3) against the superior handle, rocker of brake can't touch the switch of flameout, spark plug do not create spark, engine can't run. This time, you need regulate the cable.

The method is as follows

Method 1:

- 7) Dismantle throttle control, and Dismantle the top of cable, then use spanner Loosen the nut of regulate the screw; Fig 6.1-1
- 8) Revolve the regulate the screw to make the plastics set lengthen, then will avoid the length of cable that has lengthen out.; Fig 6.1-2
- 9) After regulation, fix the cable into the throttle control, (Simple method to put the throttle control into superior handle easy.): put right end of the throttle control into the superior handle first, then put the other end of throttle control into the superior handle.) . Fig 6.1-3
- 10) Tension the throttle control(3) to against the superior handle, this time, the angle of rocker of brake to cover is 90° (or the distance of brake stand to rocker of brake is 1-2mm, otherwise, if it is no distance, the cable will break off.); Fig 6.1-4
- 11) Use spanner screw down the nut after regulation; Fig 6.1-5
- 12) Contrarily, Repeat the method above, as far as the spark plug create spark..

23



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

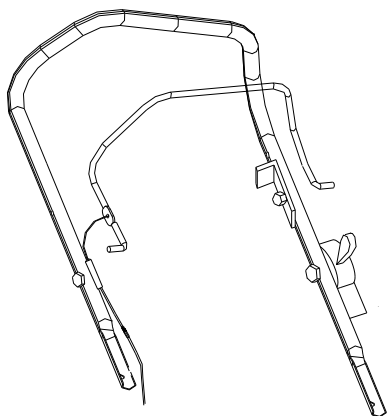
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

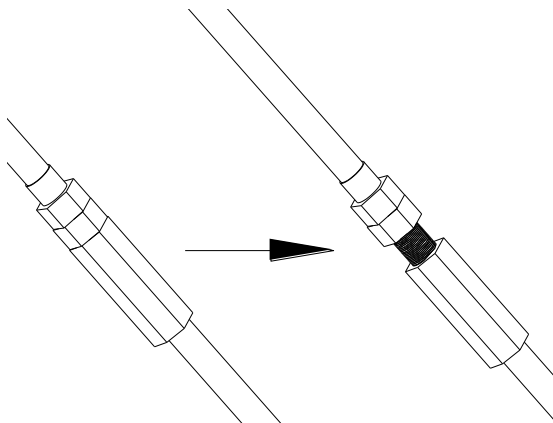
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

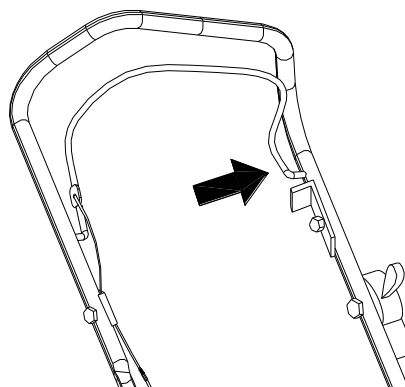
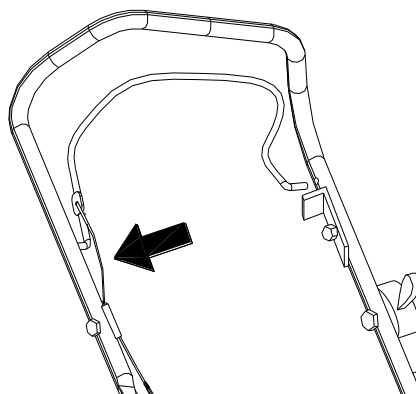
Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



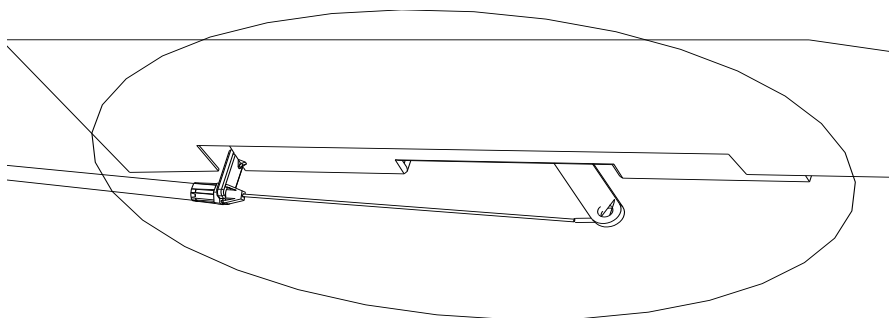
6.1-1

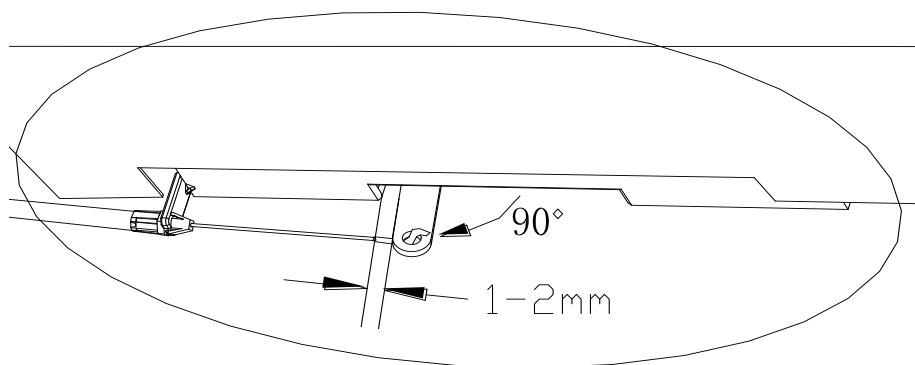


6.1-2

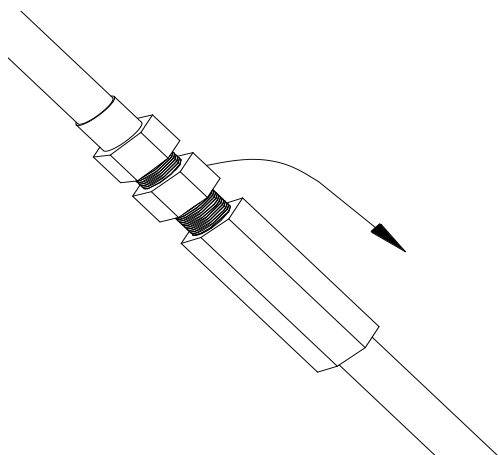


6.1-3





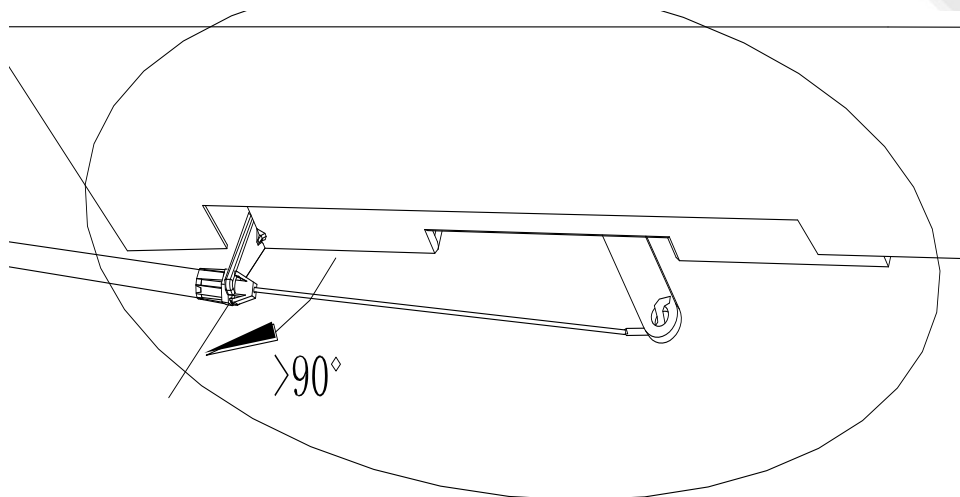
6.1-4



6.1-5

Method 2:

remove the dipstick, and dismantle the end of cable, use tool to make a larger angle depend on pull the support of cable. Fig 6.1-6



8-SECURITY MEASURES

General conditions of use.

25



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Пр
оверил: Р.Ч./19.03.2015г



5. This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes. Any other utilization can involve danger for your safety and can involve damage to the mower.
6. Persons under 16 years of age and persons who are not familiar with the user instructions must not use the mower.
7. The user is responsible of the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance while the mower is in use.
8. Before mowing, remove all foreign object from the lawn which may be thrown by the machine, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

USING INSTRUCTIONS

16. Check that all nuts, bolts and screws are well tightened.
17. Before mowing place the grass catcher in its position.
18. Before mowing make sure that the blade and the blade fixing screw are securely fastened. When cutting edges require resharpening, this must be done evenly on both sides so as to prevent any imbalance. If the blade is damaged, it must be replace.
19. When mowing always wear a long trousers and strong footwear.
20. Do not run the engine in an enclosed and/or poorly ventilated area, where gas of the engine contains carbon monoxide, which are dangerous for your health.
21. Work only when there is sufficient light.
22. Do not use the lawnmower when it is raining or when the grass is wet.
23. Particular precautions must be taken while mowing on slopes or downing streches. Mow across the face of slopes, never down or up.
24. Turn off the engine if you must leave the lawnmower unattended, displace the lawnmower or incline it.
25. Never lift the rear of the mower while starting the engine and never place your hands and feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.
26. **Never change in any way the rated speed of the engine.**
27. On the self-propelled mowers, disconnect the self-propelled system before starting the engine.
28. Never lift or carry the mower while the engine is running.
29. Stop the engine and remove the spark plug cover in these cases:
 - Before any operation under the deck or the grass rear discharge chute.
 - Before any maintenance, repairing or checking operations.
 - Before carrying, lifting or removing the mower.
 - If you leave the mower unattended or changing the cutting height.
 - To remove and emptying the grass catcher.
 - After hitting a foreign object, stop the engine and check thoroughly the mower in order to see if it is damage. Bring the mower in a agreed service station to do the repairing if necessary.

WARNING: After you stopped the engine the blade is still in motion during a few seconds.

- If the mower vibrates in an abnormal way, find the reasons why, and take your mower to an agreed service station.
- Check regularly that bolts, nuts and screw are secularly tightening for a safe use of the mower.

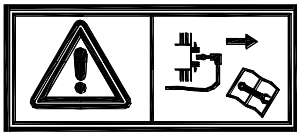




30. WARNING: GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE.

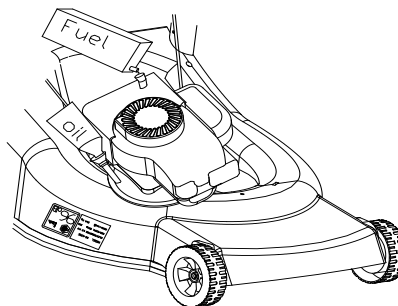
- Keep gasoline in a jerry can specially made for this purpose.
- Fill up the tank with a funnel, do the operation outside. Do not smoke. Do not use mobile phone.
- Fill up with gasoline and oil before starting the engine. Never open the cap of the fuel tank to add gasoline while the engine is running or still hot.
- Do not start the engine if there is some gasoline spread around, take the mower away from the one where gasoline have been split and avoid any contact from a hot source as long as the split gasoline is completely evaporated.
- Tighten the fuel tank cap and close tightly the jerry can cap.

Maintenance and storage



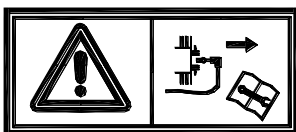
WARNING: Stop the engine and unplug the spark plug before any repairing or maintenance operations

- Make sure that all nuts, bolts and screws are kept well tightened to keep the lawnmower in a safe operating condition.
- Never store the lawnmower with a tank with gasoline in an enclosed area where gasoline fumes could reach a strong heat source or a flame. Allow the engine to cool down before you store your lawnmower in any storage place.
- In order to reduce any risk of fire, clean the lawnmower and in particular the engine, the muffler, the fuel tank. Suppress all grass traces or leaves or excess of grease.
- Check frequently the condition of the deflector and the grass catcher, replace them if they are damaged.
- In case of drain oil of the tank before winter, do this operation outside.



- Wear thick gloves for the mounting and the sharpening of the blade. Be sure that the blade is always well balanced.

9-MAINTENANCE



WARNING: stop the engine and unplug the spark plug before any repairing or maintenance operations.





:Stop the engine and unplug the spark plug before any repairing or maintenance operations.

- For four strokes engine read carefully the maintenance engine manual. Check regularly the oil level and add some oil or replace it if necessary.
- Frequently check the lawnmower and ensure that all grass deposits are removed from beneath the deck.
- Lubricate regularly the wheel axle and the bearings with grease.
- Check often the blade, in order to obtain a clean work the blade should always be sharp and well balance.
- At regularly intervals check the tightening of all bolts and screws. Wear off or badly tightening nuts and bolts can involve some important damages to the engine or the frame.
- If the blade hits violently an obstacle, stop the lawnmower and bring it to agreed service station.

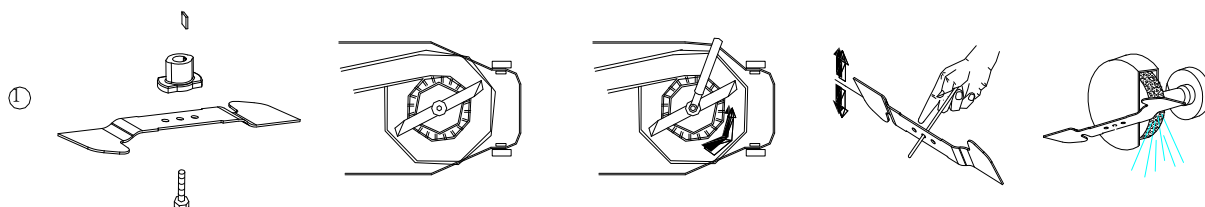
THE BLADE: the blade is made of pressed steel, in order to obtain a clean work sharpen the blade frequently, around every 25hours of work. Be sure that the blade is always well balance, introduce a small iron axle(ϕ 2 or ϕ 3 mm) in the central hole of the blade, it should stay horizontal.

If the blade does not stay horizontal balance it by taking off some metal on the side, which is down.

YOU MUST ONLY USE THE MANUFACTURER BALDE IT SHOULD BE REFERENCED AND WEAR THE MANUFACTURER BRAND "DAYEE"

To remove the blade, unscrew the screw, ○, check the blade support and change all spare parts if they are worn out or damage.

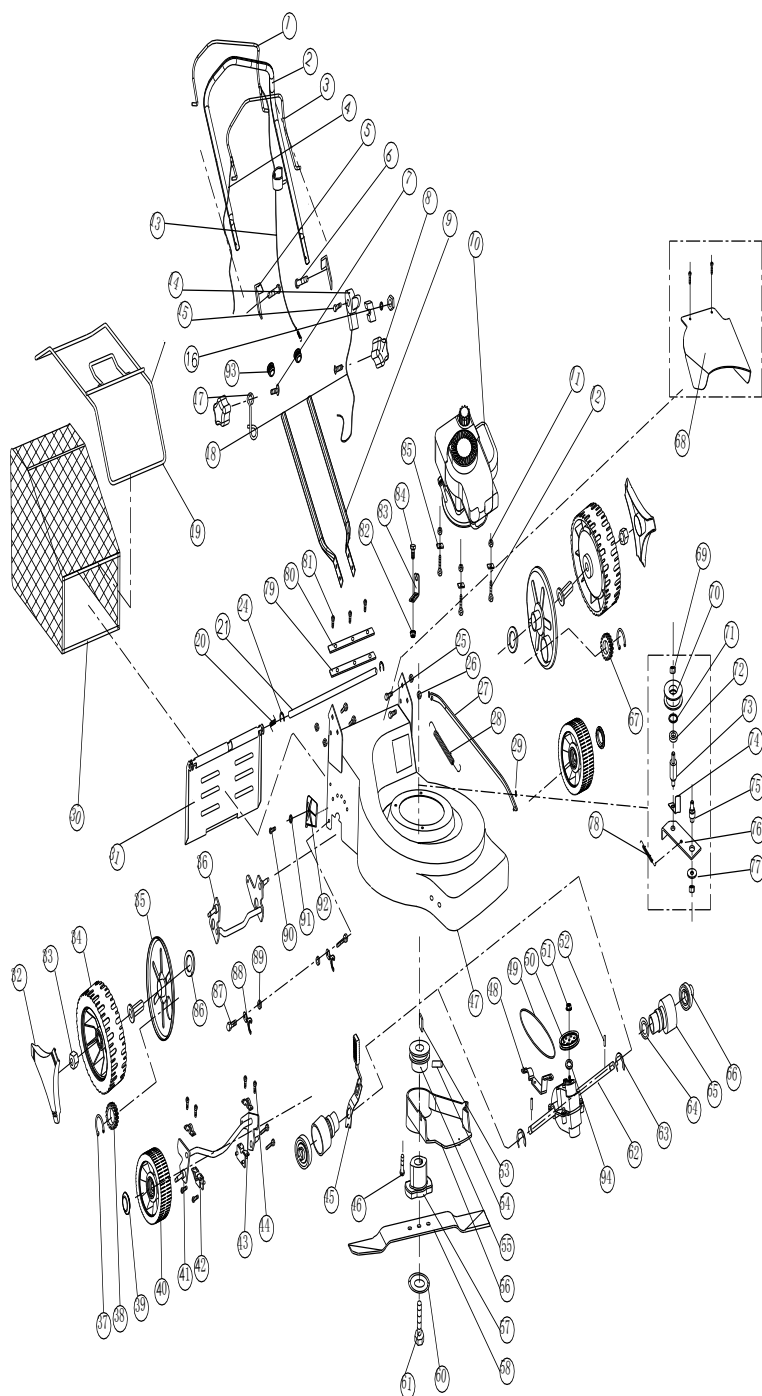
When reassembling the blade, make sure that the cutting edges face in the direction of the engine rotation. The blade screw must be torque to $3.7 \text{ K} \cdot \text{gm}(37\text{Nm})$ with a dynamometric tool.



ONLY USE ORIGINAL SPARE PARTS. SPARE PART OF BAD QUALITY CAN INVOLVE IMPORTANT DAMAGES TO YOUR LAWNMOWER AND BEPREJUDICIAL FOR YOUR SECURITY

10-SPARE PARTS-MODEL DY 18SPAR 350





MODELE DY 18 SPR 350

PIECES DETACHEES

	REF.	PIECES	SPARE PARTS	RICA MBI	Q.T.Y
1	DY0302A.4-2		Coupling lever		1





2	DY0302.2-3		Upper handle		1
3	DY0302.2-1		Brake lever		1
4	DY0302.2.2		Brake cable		1
5	DY0302A.4-1		Limited plate		2
6	GB6563-86		Screw limited plate M5×16		2
7	DY0218.1-4		Bolt		2
8	DY0218.1.4		Screw with plastic nut		2
9	DY0302.2-4		Inferior handle		2
10	TP1P60F-A		Engine 1P60		1
11	GB6187-86		Nut M8		2
12	GB5782-86		Screw M8×35		1
13	DY0302.2.3		Coupling cable		1
14	DY2018.1.2		Lever		1
15	GB5787-86		Screw M6×55		2
16	GB923-88		Bolt M6		1
17	DY0218-26		Rope guide support		1
18	DY0302.2.1		Throttle control cable		1
19	DY0218-2		Frame		1
20	DY0218-12		Spring rear deflector		1
21	DY0302-11		Axle		1
22					
23					
24	GB896-86		Circlip 6		2
25	DY0302-21		Screw		4
26	GB6187-86		Bolt M8		4
27	DY0302.4		Cutting height rod		1
28	DY0302-6		Spring		1
29	DY0302-7		Pin		1
30	DY0218.14		Grass catcher bag		1
31	DY0218-25		Rear deflector		1
32	DY0218-14		Wheel disc Post		1
33	GB6187-86		Nut M10		4
34	DY0218.5		Wheel		2
35	DY0218-13		Inner wheel		2
36	DY0302A.2		Rear axle		2
37	GB896-86		Clip 9		2
38	DY0218.11		Gear assy—right		1
39	DY0302A-7		Front wheel disc		2
40	DY0302A.5		Front wheel		2
41	DY0302A.3		Front axle		1





42	DY0302-19		Holdfast inferior		2
43	DY0302-20		Holdfast superior		2
44	GB845-85-F		Screw ST4.8×16		8
45	DY0302A.2.1		Cutting height lever		1
46	GB845-85		Screw ST4.2×9		1
47	DY0302A.1		Deck		1
48	DY0302A-1		Gear box support		1
49	GB/T1171-96		Belt Z800		1
50	DY0302-4		Pulley		1
51	GB6187-86		Screw M10		1
52	GB119-86		Axle B5×21.5		2
53	DY0218-31		Blade adapter key		1
54	GB80-85		Screw		1
55	DY0218-19		Pulley		1
56	DY0218-16		Deflector belt		1
57	DY0218-21		Blade adapter		1
58	DY0302A-3		Blade		1
59					
60	DY0218-20		Flat washer		1
61	DY0218-28		Blade screw		1
62	DY0302.3.2		Gear box		1
63	DY0302.3-2		Clip 9		2
64	DY0302.3-4		Washer Ø 22.5		1
65	DY0302.3-4		Ball bearing support		2
66	DY0218-15		Ball bearing		2
67	DY0218.4		Gear post left		1
68	DY0302-24		Projection housing		1
69	GB6182-86		Locknut M8		1
70	DY0302.5-1		Transmission wheel		1
71	GB893.1-86		Circlip Ø22		2
72	GB276-82		Ball bearing 61801—2Z		1
73	DY0302.5-2		Ball bearing support		1
74	DY0302.5-3		Limit		2
75	DY0302.5-4		Fix axes		1
76	DY0302.5-5		Transmission wheel set		1
77	GB96-85		Nut 8		1
78	DY0302A-4		Spring		1
79	DY0302A-5		Dustproof plank		1
80	DY0302A-6		Press plank		1
81	GB845-85		Screw ST4.8x16		1





82	GB6187-86		Locknut M8		1
83	DY0302A-2		Coupling cable support		1
84	DY5780-86		Screw M8x20		1
85	DY0218-32		Square washer		1
86	GB97.2-85		Net 10		1
87	GB5781-86		Screw M6x12		2
88	DY0304-10		Stalk block		2
89	GB6187-86		Screw		2
90	GB5285-85		Screw ST4.8-19		1
91	GB848-85		Nut 6		2
92	DY0302-14		Plastics cover		1
93	DY0302.2-5		Block		2

11-WARRANTY

WARRANTY CONDITIONS:

The manufacturer warrants the product 12months from the date of purchasing, from all fabrication faults. The lawnmowers that are used in a professional or locative way are warranted 3months. The warranty cannot be claimed in case of normal wear.

The manufacturer will replace at his expense the spare parts, which would be classified as defective by him or an agreed station service. In any case the manufacturer will not accept the reimbursement of the machine (partially or totally) and/or damages and interest direct or indirect.

The warranty does no cover:

- An insuffisant maintenance.
- An abnormal use or damage due to shocks.
- The mounting, adjustment and preparation of the machine.
- The spare parts with normal wear, security spare parts (belt, blade, blade support, bearings, cables, deflectors, spark plug, air filteretc...)
- Freight and packing cost.
- Only use spare parts coming for the manufacturer DAYE.

The manufacturer will refuse any responsibility if the machine was not used for the purpose it was made or if the operator did not use the machine as describe in the operations and maintenance rules in the owner manual.

Read carefully the instruction manual before any use of the lawnmower.

For all spare parts order you must specify the reference of the mower the construction year, the serial number of the mower and of the engine.

